الفكر الجديد ٢٨٩ ٢٩/٤/١٩٧٨

من الشعر الفارسي المعاصر

١ ـ يد الحب

ان لم تفرد الطيور ،
ان لم ترقص الامواه ..
ان لم تنبت الخضرة ،
فماذا ستفعل الارض ؟!

● ●

آه .. كم ستكون الحياة احادية الوتيرة ، عديمة الروح
ان لم يضحك الحب ..
ان لم يشع الامل ..
أن لم يكن هناك فرح ،
وحزن ، كذلك ، احيانا ...

● ●

انما اللوم انا ،
من هو آية القنوط ..
اينما يُولِّي ،
يشيع فيه البرد
وكأنه ثلج الشتاء ...

● ●

ما اروع ان تلثم يدي الحب ..
ولكن ما أنشده من عار ،
ان يقبل احد

يد الحب

شعر : ا له
ترجمة
محمد الملا عبد الكريم

يدي سطوة اخر ..

● ●

الشمس والارض عاشقان
يحب أحدهما الاخر .
كيدينا نحن : انا وانت
فهما غصنا شجرتين مختلفتين
وعندما نتلاقحان ببعضهما
تثمران الاف الزهور الحمراء والثمار الصفر ...

٢ ـ اللقاء ديدار

لقاؤنا كان فجر يوم ربيعي ..
كان وميض البرق في الليالي حالكة الظلام ..
كان اليقظة المباركة لاحساس منير ..
حيث ينتصر الامل ..
حيث تتفتح براعم الانتظار ...
اننا نبدأ ، يدا بيد ،
فصلا للحياة في دورتها الجديدة ..
اننا نفتح نافورة القهقهات
من افواه الاطفال ، الصغيرة ،
التي يفوح منها عطر الورود ...
اننا نطير نحو النجوم في الاعالي ،
وعلى شفاهنا تراتيم الانا نشيد
التي لم يسمع بها من قبل ..
لقاؤنا كان فجر يوم ربيعي
كان وميض البرق في الليالي حالكة الظلام ...